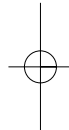
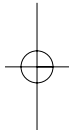


- ® Original operating instructions
Rotary Hammer
- ® Originalbetriebsanleitung
Bohrhammer
- ® Instrucțiuni de utilizare originale
Ciocan rotopercutor
- ® Orijinal Kullanma Talimatı
Kırıcı Delici

Maestro®

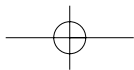


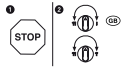
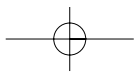
Art.-No.: 42.582.27

I.Nr.: 11010



MRH **900**



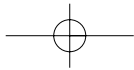
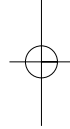


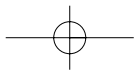
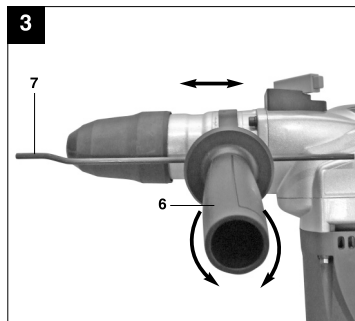
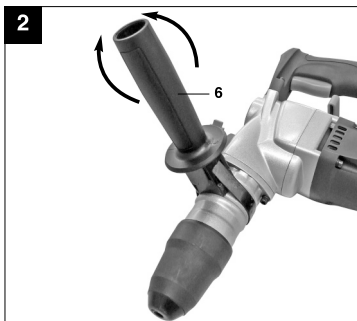
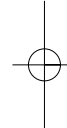
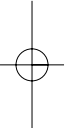
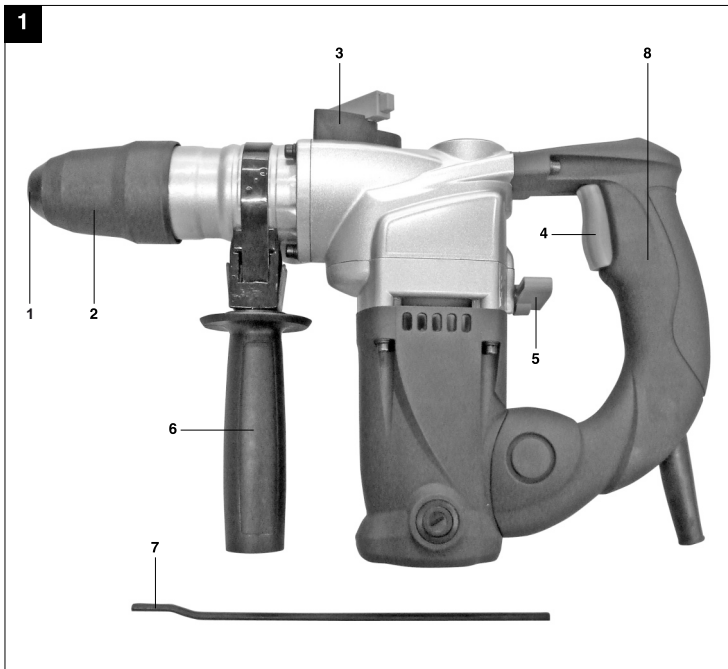
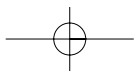
④ Select between the individual functions only when the equipment is at a standstill. If you fail to observe this point, the equipment may be damaged.

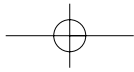
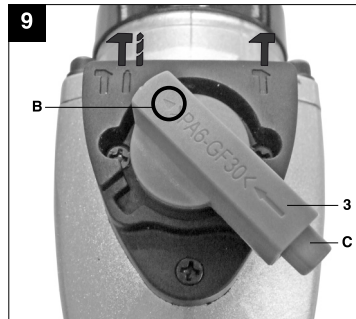
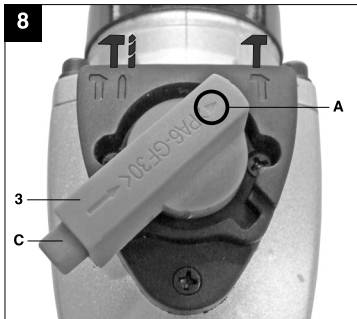
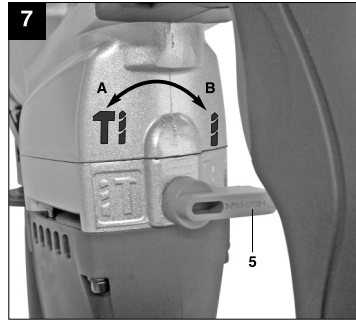
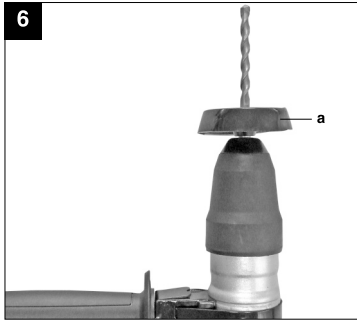
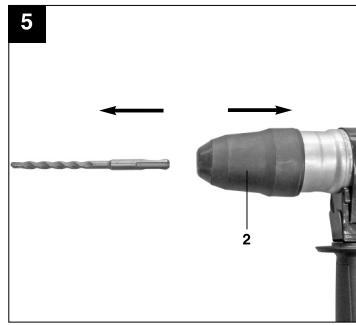
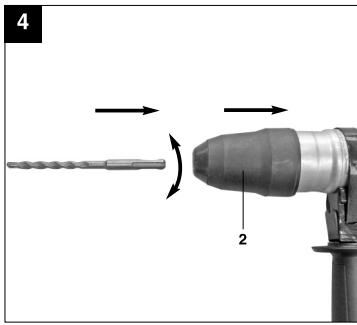
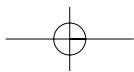
④ Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, soll die Umschaltung zwischen den einzelnen Funktionen nur im Stillstand erfolgen.

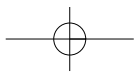
④ Pentru a evita deteriorarea aparatului, comutarea funcțiilor trebuie să se efectueze în stare de repaus.

④ Makinenin hasar görmesini önlemek için kırıcı delici fonksiyonları sadece matkap dururken değiştirilecektir.









"Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



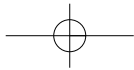
Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



GB**⚠ Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ CAUTION!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. Dust guard
2. Locking sleeve
3. Rotary switch for rotation stop facility
4. ON/OFF switch
5. Rotary switch for hammer stop facility
6. Additional handle
7. Depth stop
8. Handle


3. Proper use

The tool is designed for drilling with hammer action in concrete, rock and brick, as well as for chiseling work, always using the respective correct drill or chisel bit.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power input:	900 W
Idling speed:	850 rpm
Blow rate:	4100 rpm
Drilling capacity in concrete/stone (max.):	26 mm
Protection class:	II / 
Weight:	4.3 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	92.7 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
LWA sound power level	103.7 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

The hammer drill is not designed for outdoors use as specified in Article 3 of Directive 2000/14/EC_2005/88/EC.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Hammer drilling in concrete

Vibration emission value $a_h = 22.401 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Chiseling

Vibration emission value $a_h = 20.145 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Additional information for electric power tools**⚠Warning!**

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations the equipment is used over a prolonged period is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Check the drilling point for concealed electrical cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

5.1 Additional handle (Fig. 2 – Item 6)

For safety reasons you must only use the hammer drill with the additional handle.

The additional handle (6) enables you to achieve better stability whilst using the hammer drill. The machine must not be used without the additional handle (6) for safety reasons.

The additional handle (6) is secured to the hammer drill by a clamp. Turning the handle anti-clockwise

(looking from the handle) will release the clamp. Turning the handle clockwise will tighten the clamp. First release the additional handle clamp. You can then swing the additional handle (6) into the most comfortable working position for you. Now turn the additional handle in the opposite direction again until the additional handle is secure.

5.2 Depth stop (Fig. 3 – Item 7)

The depth stop (7) is held in place by the additional handle (6) by clamping. The clamp can be released and tightened by turning the handle.

- Release the clamp and fit the depth stop (7) in the recess provided for it in the additional handle.
- Set the depth stop (7) to the same level as the drill bit.
- Pull the depth stop back by the required drilling depth.
- Turn the handle on the additional handle (6) until it is secure.
- Now drill the hole until the depth stop (7) touches the workpiece.

5.3. Tool insertion (Fig. 4)

- Clean the tool before insertion and apply a thin coating of drill bit grease to the shaft of the tool.
- Pull back and hold the locking sleeve (2).
- Insert the dust-free tool into the tool mounting as far as it will go whilst turning it. The tool will lock itself.
- Check that it is properly secure by pulling the tool.

5.4 Tool removal (Fig. 5)

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the tool.

5.5 Dust collection device (Fig. 6)

Slide the dust collection device (a) over the drill bit before carrying out any hammer drilling vertically above your head.

6. Starting up**⚠Important.**

To prevent all danger, the machine must only be held using the two handles (6/8). Otherwise there may be a risk of suffering an electric shock if you drill into cables.

6.1 Switching on and off (Fig. 1)

To switch on:

Press the control switch (4).

To switch off:

Release the control switch (4).

6.2 Hammer stop facility (Fig. 7)

The hammer drill has a hammer stop facility for gentle initial drilling.

- Turn the rotary switch for the hammer stop facility (5) to position (B) to switch off the

GB

hammer facility.

- To switch on the hammer facility again the rotary switch for the hammer stop facility (5) must be turned back to position (A).

6.3 Rotation stop facility (Fig. 8 / 9)

The rotation function of the hammer drill can be switched off for chiseling jobs.

- To do this, press the button (C) on the rotary switch (3) whilst at the same time turning the rotary switch (3) into position A (see Fig. 8).
- To switch on the rotation facility again, press button (C) on the rotary switch (3) whilst at the same time turning the rotary switch (3) into position B (see Fig. 9).

△ Important.

Please note that it is not possible to operate the hammer drill with the hammer stop and rotation stop facilities both active at the same time.

△ Important.

Only low pressure is required for hammer drilling. Excessive pressure will exert an unnecessary force on the motor. Check the drill bits at regular intervals. Sharpen or replace blunt drill bits.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
 - Article number of the machine
 - Identification number of the machine
 - Replacement part number of the part required
- For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

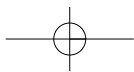
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.



"WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen"



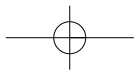
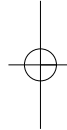
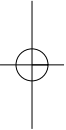
Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Staubschutz
2. Verriegelungshülse
3. Drehschalter für Drehstop
4. Ein-/ Ausschalter
5. Drehschalter für Schlagstop
6. Zusatzhandgriff
7. Tiefenanschlag
8. Handgriff


3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Gestein und Ziegel und für Meißelarbeiten unter Verwendung des entsprechenden Bohrers oder Meißels.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	900 W
Leerlauf-Drehzahl:	850 min ⁻¹
Schlagzahl:	4100 min ⁻¹
Bohrleistung Beton/Stein (max.):	26 mm
Schutzklasse:	II / 
Gewicht:	4,3 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	92,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	103,7 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Der Bohrerhammer ist nicht für die Verwendung im Freien, entsprechend Artikel 3 der Richtlinie 2000/14/EC_2005/88/EC vorgesehen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohrhämmer in Beton

Schwingungsemissionswert $a_h = 22,401 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln

Schwingungsemissionswert $a_h = 20,145 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

⚠ Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und

Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen. Einsatzstelle nach verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren mit einem Leitungssuchgerät untersuchen.

5.1 Zusatzgriff (Abb. 2 – Pos. 6) Bohrhämmer aus Sicherheitsgründen nur mit dem Zusatzgriff verwenden.

Der Zusatzhandgriff (6) bietet Ihnen während der Benutzung des Bohrhammers zusätzlichen Halt. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht ohne den Zusatzhandgriff (6) verwendet werden. Befestigt wird der Zusatzhandgriff (6) am Bohrhämmer durch Klemmung. Drehen des Griffes gegen den Uhrzeigersinn (vom Griff aus gesehen) löst die Klemmung. Drehen des Griffes im Uhrzeigersinn zieht die Klemmung fest. Lösen Sie zuerst die Klemmung des Zusatzhandgriffes. Anschließend können Sie den Zusatzhandgriff (6) in die für Sie angenehmste Arbeitsposition schwenken. Jetzt den Zusatzhandgriff in entgegengesetzter Drehrichtung wieder zudrehen, bis der Zusatzhandgriff fest sitzt.

5.2 Tiefenanschlag (Abb. 3 – Pos.7)

Der Tiefenanschlag (7) wird vom Zusatzhandgriff (6) durch Klemmung gehalten. Die Klemmung wird wieder durch Drehen des Griffes gelöst bzw. festgezogen.

- Lösen Sie die Klemmung und setzen Sie den Tiefenanschlag (7) in die dafür vorgesehene Aussparung des Zusatzhandgriffes ein.
- Bringen Sie den Tiefenanschlag (7) auf gleiche Ebene zum Bohrer.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag um die gewünschte Bohrtiefe zurück.
- Drehen Sie den Griff des Zusatzhandgriffes (6) wieder zu bis dieser fest sitzt.
- Bohren Sie nun das Loch, bis der Tiefenanschlag (7) das Werkstück berührt.

5.3 Werkzeug einsetzen (Abb. 4)

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeug-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich selbst.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

5.4 Werkzeug entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Werkzeug entnehmen.

5.5 Staubaufnahme-Vorrichtung (Abb. 6)

Vor Bohrarbeiten senkrecht über dem Kopf, Staubaufnahme-Vorrichtung (a) über den Bohrer schieben.

6. Inbetriebnahme

Achtung!

Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf die Maschine nur an den beiden Handgriffen (6 / 8) gehalten werden! Andernfalls kann beim Anbohren von Leitungen elektrischer Schlag drohen!

D**6.1 Ein- Ausschalten (Abb. 1)**

Einschalten:
Betriebsschalter (4) drücken

Ausschalten:
Betriebsschalter (4) loslassen.

6.2 Schlagstop (Abb. 7)

Zum sanften Anbohren ist der Bohrhämmer mit einem Schlagstop ausgestattet.

- Drehschalter für Schlagstop (5) in die Position (B) drehen, um das Schlagwerk auszuschalten.
- Um das Schlagwerk wieder einzuschalten muss der Drehschalter für Schlagstop (5) wieder zurück auf Position (A) gedreht werden.

6.3 Drehstop (Abb. 8 / 9)

Für Meißelarbeiten kann die Drehfunktion des Bohrhammers ausgeschaltet werden.

- Hierzu den Knopf (C) am Drehschalter (3) drücken und gleichzeitig den Drehschalter (3) in die Schalterstellung A drehen (siehe Abb. 8).
- Um die Drehfunktion wieder einzuschalten muss der Knopf (C) am Drehschalter (3) gedrückt werden und gleichzeitig der Drehschalter (3) in die Schalterstellung B gedreht werden (siehe Abb. 9).

⚠ Achtung!

Bitte beachten Sie, dass ein Betrieb des Bohrhammers bei gleichzeitig eingeschaltetem Schlag- und Drehstop nicht möglich ist.

⚠ Achtung!

Zum Hammerbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem

feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



"Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident"



Purtați o protecție a auzului.
Acțiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



Purtați o mască de protecție contra prafului.
La prelucrarea lemnului și a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conținut de azbest!



Purtați ochelari de protecție.
Scântele rezultate pe timpul lucrului sau talașul, așchile și praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederi.

⚠️Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate cateva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmănați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță aferente le găsiți în broșura anexată.

⚠️ AVERTIZARE!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.

2. Descrierea aparatului (vezi Figura 1)

1. Protecție anti-praf
2. Manșon de blocare
3. Buton rotitor pentru oprirea funcției de rotație
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Buton rotitor pentru oprirea funcției de percucie
6. Maner suplimentar
7. Oprit în adancime
8. Măner


3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este prevăzut pentru percucie în beton, piatră și cărămidăși pentru lucrări de dăltuire prin utilizarea burghiului sau a dălții corespunzătoare.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

4. Date tehnice

Tensiunea de alimentare:	230V~ 50 Hz
Puterea consumată:	900 W
Turația la mers în gol:	850 min ⁻¹
Numărul de percucții:	4100 min ⁻¹
Capacitatea de găurire în beton/piatră (max.):	26 mm
Clasa de protecție:	II / 
Greutate:	4,3 kg

Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA}	92,7 dB(A)
Nesiguranță K_{pA}	3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA}	103,7 dB(A)
Nesiguranță K_{WA}	3 dB

Conform articolului 3 al Directivei 2000/14/EC_2005/88/EC ciocanul rotopercurtor nu este prevăzut pentru utilizarea în aer liber.

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Găurire prin percucție în beton

Valoare a vibrațiilor emise $a_w = 22,401 \text{ m/s}^2$

Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dăltuire

Valoare a vibrațiilor emise $a_w = 20,145 \text{ m/s}^2$

Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații suplimentare pentru scule electrice Avertisment!

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Intrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația manăbrat, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Asigurați-vă înainte de racordare că datele de pe plăcuța de identificare corespund datelor din rețea.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a executa reglaje la mașină.

Verificați cu ajutorul unui detector dacă nu există cabluri electrice sau conducte de apă și gaz în locul în care urmează să lucrați.

5.1 Mâner suplimentar (Fig. 2 - Poz. 6)

Din motive de securitate ciocanul rotopercutor se va folosi numai cu manerul suplimentar.

Mănerul suplimentar (6) vă oferă stabilitate suplimentară în timpul utilizării ciocanului rotopercutor. Din motive de securitate aparatul nu are voie să fie utilizat fără maner suplimentar (6). Prinderea mânerului suplimentar (6) pe ciocanul rotopercutor se face cu ajutorul clemelor. Rotirea mânerului în sens antiorar (privit dinspre mâner) slăbește prinderea. Rotirea mânerului în sens orar strânge prinderea.

Slăbiți întâi fixarea mânerului suplimentar. După aceea puteți potrivi mânerul suplimentar (6) în poziția de lucru cea mai comodă pentru Dvs. Rotiți acum mânerul suplimentar în sensul opus, până când se blochează respectiv până este bine fixat.

5.2 Opritor în adâncime (Fig. 3 - Poz. 7)

Opritorul adâncimii de găurire (7) este susținut de către mânerul suplimentar (6) cu ajutorul clemelor. Clemele se deschid și respectiv închid prin rotirea

mânerului.

- Deschideți clemele și introduceți opritorul adâncimii de găurire (7) în lăcașul special prevăzut pe manerul suplimentar.
- Aduceți opritorul adâncimii de găurire (7) la același nivel cu burghiul.
- Trageți opritorul cu exact adâncimea de găurire dorită înapoi.
- Rotiți mânerul suplimentar (6) la loc, până când se blochează din nou.
- Dați acum o gaură și înaintați până când opritorul adâncimii de găurire (7) atinge piesa prelucrată.

5.3 Utilizarea sculei (Fig. 4)

- Curățați scula înainte de utilizare și ungeți lăcașul sculei cu unsoare.
- Trageți înapoi manșonul de blocare (2) și țineți-l bine în această poziție.
- Scula curățată se introduce prin rotire până la refuz în mandrină. Scula se blochează de la sine.
- Trageți de sculă pentru a verifica dacă este blocată.

5.4 Scoaterea sculei (Fig. 5)

Trageți înapoi manșonul de blocare (2), țineți-l bine în această poziție și scoateți scula.

5.5 Dispozitiv pentru aspirarea prafului (Fig. 6)

Înainte lucrărilor de percuție deasupra capului fixați dispozitivul pentru aspirarea prafului (a) peste burghiul.

6. Punerea în funcțiune**Atenție!**

Pentru evitarea pericolelor mașina trebuie ținută neapărat de ambele manere (6/8). În caz contrar există pericol de electrocutare la eventuala atingere a cablurilor cu burghiul!

6.1 Pornire, oprire (Fig. 1)

Pornire:

Apăsăți întrerupătorul de funcționare (4)

Oprire:

Eliberați întrerupătorul de funcționare (4)

6.2 Oprirea funcției de percuție (Fig. 7)

Pentru începerea găuririi ciocanul rotopercutor dispune de funcția de oprire a percuției.

- Pentru dezactivarea funcției de percuție rotiți butonul rotitor pentru oprirea funcției de percuție (5) în poziția (B).
- Pentru a activa din nou funcția de percuție rotiți butonul rotitor pentru funcția de percuție (5) înapoi pe poziția (A).

6.3 Oprirea funcției de rotație (Fig. 8 / 9)

Pentru executarea lucrărilor de dăltuire funcția de rotație a ciocanului rotopercutor poate fi deactivată.

- Pentru aceasta apăsați butonul (C) pe butonul rotibil (3) și rotiți concomitent butonul rotibil (3) în poziția A

RO

(vezi fig. 8).

- Pentru a activa din nou funcția de rotație apăsați butonul (C) pe butonul rotibil (3) și rotiți concomitent butonul rotibil (3) în poziția B (vezi fig. 9).

⚠Atenție!

Utilizarea ciocanului rotopercutor nu este posibilă dacă funcțiile de oprire a percuției și a rotației sunt activate concomitent.

⚠Atenție!

Pentru găurirea cu percuție este necesară doar de o forță de apăsare ușoară. O forță de apăsare prea mare poate suprasolicita inutul motorului. Verificați burghiul cu regularitate. Ascuțiți sau înlocuiți burghiul tocit.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de opersoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Scoateți ștecherul înaintea începerii lucrărilor de curățire.

8.1 Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlitele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presine la o presine mică.
- Noi recomandam curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.

8.2 Periile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

Atenție! Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

8.3 Întreținerea

În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuiesc întreținute.

8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuiesc menționate următoarele date;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului

- Numărul Ident al aparatului
 - Numărul piesei de schimb necesare
- Preourile actuale și informații suplimentare găsiți la www.isc-gmbh.info

9. Îndepărtarea și reciclarea

Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci re folosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piese defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeuri speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!



„İkaz – yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“



Kulaklık takın.
Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın.
Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın.
Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

TR**ΔDikkat!**

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

ΔUYARI!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatlarını saklayın.

2. Alet açıklaması (Şekil 1)

1. Toz koruma
2. Kilitleme bileziği
3. Dönme stop şalteri
4. Açık/Kapalı şalteri
5. Darbe stop şalteri
6. İlave sap
7. Derinlik dayanağı
8. Sap

3. Kullanım amacına uygun kullanım


Kırcı delici aleti uygun matkap ucu ve keski aparatı kullanılarak beton, taş ve tuğla malzemelerine delik delme ve keski ile kırma işlemi yapmak için tasarlanmıştır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar

garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Elektrik gerilimi:	230V~ 50Hz
Güç:	900 W
Rölanti devri:	850 dev/dak
Darbe sayısı:	4100 dev/dak
Delme gücü Beton/Taş (max.):	26 mm
Koruma sınıfı:	II / 
Ağırlık:	4,3 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	92,7 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	103,7 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kırcı delici, 2000/14/EC_2005/88/EC no'lu direktifin 3ncü maddesi uyarınca açık havada kullanım için öngörülmemiştir.

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir. Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Beton delme ve kırma

Titreşim emisyon değeri $a_n = 22,401 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Keski ile kırma

Titreşim emisyon değeri $a_n = 20,145 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Elektrikli aletler için ek bilgiler
İkaz!**

Açıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değerin üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını aşağıya indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinizi aşırı yüklenmeyin.
- Gerekli olduğu anızal alet kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullanmanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.
Kırma ve delme uygulaması yapılacak yerde gizli elektrik, gaz ve su tesisatının bulunup bulunmadığı tesisat arama cihazı ile kontrol edilecektir.

5.1 İlave sap (Şekil 2/Poz. 6)

İş güvenliği sebeplerinden dolayı kırıcı deliciyi sadece ilave sap ile birlikte kullanın.
İlave sap (6), kırıcı delici aletini kullanırken ek bir destek sağlar. İş güvenliği sebeplerinden dolayı kırıcı delicinin ilave sap (6) takılmadan kullanılması yasaktır. İlave sap (6) kırıcı delici aletine sıkıştırma metodu ile sabitlenir. Sapın saat yönünün tersi yönünde (sap tarafından bakıldığında) döndürülmesi sıkışmayı azaltır. Sap saat yönünde döndürüldüğünde ise sıkışma artar.
Önce ilave sapın sıkışmasını açın. Bu işlemin arkasından ilave sapı (6) sizin için en rahat çalışma pozisyonuna ayarlayabilirsiniz. İlave sapı makinenin dönme yönünün tersine döndürerek sabitleyebilirsiniz.

5.2 Derinlik dayanağı (Şekil 3/Poz. 7)

Derinlik dayanağı (7) ilave sap (6) tarafından sıkıştırma yöntemi ile sabit tutulur. Sıkıştırma derecesi sapın döndürülmesi ile açılır ve/veya kapatılır.
• Sıkıştırmayı açın ve derinlik dayanağını (7) ilave sapın öngörülen yarığının içine yerleştirin.

- Derinlik dayanağını (7) matkap ucu ile aynı yüksekliğe getirin.
- Derinlik dayanağını delmek istediğiniz delik derinliği mesafesi kadar geri çekin.
- Derinlik dayanağı sabitleninceye kadar ilave sapı (6) döndürün.
- Sonra derinlik dayanağı (7) iş parçasına temas edinceye kadar deliği delin.

5.3 Takım takma (Şekil 4)

- Takımı (matkap ucu veya keski aparatı) makineye takmadan önce temizleyin ve şaftına hafifçe gres yağı sürün.
- Kilitleme bileziğini (2) geri çekin ve tutun.
- Üzerinde toz bulunmayan takım döndürme hareketi ile takım bağlantı yuvasına dayanıncaya kadar takın. Takım otomatik olarak kilitlenecektir.
- Takımdan çekerek takımın normal şekilde kilitli olup olmadığını kontrol edin.

5.4 Takım sökme (Şekil 5)

Kilitleme bileziğini (2) geri çekin, tutun ve takımı çıkarın.

5.5 Toz aspirasyon tertibatı (Şekil 6)

Baş üstü yapılacak kırma ve delme çalışmalarında matkap ucunun üzerine toz aspirasyon tertibatını (a) geçirin.

6. Çalıştırma**⚠Dikkat!**

Herhangi bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için makine ile sadece, her iki sapından (6/8) tutularak çalışılacaktır! Aksi takdirde örneğin yanlışlıkla elektrik tesisatına delik delindiğinde cereyan çarpması tehlikesi vardır!

6.1 Açma Kapatma (Şekil 1)

Açma:
Şaltere (4) basın

Kapatma:
Şalteri (4) bırakın.

6.2 Darbe stop (Şekil 7)

Delik delme işlemine yumuşak bir şekilde başlamak için kırıcı delici makinesi darbe stop tertibatı ile donatılmıştır.
• Darbe fonksiyonunu kapatmak için darbe stop şalterini (5) pozisyon (B)'ye döndürün.
• Darbe fonksiyonunu tekrar açmak için darbe stop şalteri (5) pozisyon (A)'ya geri döndürülecektir.

6.3 Delme stop (Şekil 8/9)

Keski ile yapılacak kırma çalışmalarında kırıcı delicinin delme fonksiyonu kapatılabilir.
• Bunun için donme stop şalterindeki (3) düğmeye (C) basın ve aynı anda donme stop şalterini (3) A pozisyonuna dondurun (bkz. Şekil 8).
• Donme fonksiyonunu tekrar açmak için donme stop

TR

şalterindeki (3) duğmeye (C) basın ve aynı anda dönme stop şalterini (3) B pozisyonuna ger döndürün (bkz. Şekil 9).

Δ Dikkat!

Kıncı delicinin, darbe ve dönme stop şalterinin birlikte açılarak çalıştırılmasının mümkün olmadığına dikkat edin.

Δ Dikkat!

Darbeli delme işleminde makineye çok az kuvvet uygulamanız yeterlidir. Makineye aşırı fazla kuvvet uygulamanız motoru gereksiz yere zorlar. Matkap ucunu düzenli olarak kontrol edin. Körelmiş matkap uçlarını bileyin veya değiştirin.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım

Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir.

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette

20

www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

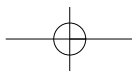
KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL**İTHALATÇI FİRMA****EINHELL İNTRATEK MÜHENDİSLİK VE DİŞ TİCARET A.Ş.**

Atatürk Mah. Girne Cad. No.45 34750

Ataşehir / İSTANBUL - Türkiye

Tel : 0216 / 456 60 60

Fax : 0 216 / 456 60 84



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potvrđuje sljedeću skladnost s smernice EU in standardi za izdelak
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a norem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonál és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
 Úročú ile l'ajili AB direktivleri ve normlari geređince ađađida ađıklanan uygunluđu bellirli
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Bohrhammer MRH 900 (Maestro)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 $P = KW; L_{10} = cm$
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

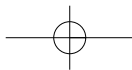
Landau/Isar, den 05.08.2010

Weichselgartner-Cephalo-Manager

Ursper-Product-Management

First CE: 09
 Art.-No.: 42.582.27 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258205-47-4155050-08
 Documents registrar: Georg Riedel
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



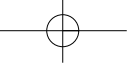

GB **GUARANTEE CERTIFICATE**

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
 4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.
- 

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info


RO Certificat de garanție**Stimate clientă, stimat client,**

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflețe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos sau adresați-vă celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
 2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatın veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir.
- Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
 4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönürlü ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.



☉ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

☉ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☉ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați unelte electrice în gunoierul menajer.

Conform liniei directive europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

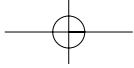
☉ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



©

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

©

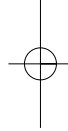
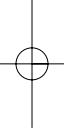
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

©

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

©

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

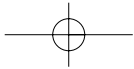


© Technical changes subject to change

© Technische Änderungen vorbehalten

© Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

© Teknik değişiklikler olabilir



GARANTİ BELGESİ

Maestro

MATKAP

Model
MRH 900

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı

Belge izin tarihi : 29.12.2008
Belge numarası : 64011
Garanti süresi : 2 yıl
Azami tamir süresi : 30 iş günü

Bandrol ve seri no :
Fatura tarih/no :
Teslim tarihi :

İTHALATÇI FIRMA

Ünvanı : EINHELL İNTRATEK Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş.
Adresi : Atatürk Mah. Girne Cd. No.45
34750 Küçükbakkalköy / Ataşehir / İstanbul
Telefon : 0-216 456 60 60
Faks : 0-216 456 60 84

SATICI FIRMA

Ünvanı :
Adresi :
Telefon :
Faks - Yetkili imza :

Kase - Yetkili imza

Kase - Yetkili imza

EINHELL İNTRATEK
Mühendislik ve Dış Ticaret A.Ş.
Kırmızıdere Mah. No:45 Kat:1
34750 Küçükbakkalköy / Ataşehir / İstanbul
Tic. Sic. No: 272120
Vergi No: 3475000000000000

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden başlar ve 2 (iki) yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla otuz iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilemeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanımına rağmen malın;
 - Tüketicinin teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arıza iken fazla tekrarlama veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi,durumlarında, tüketici malın ücretsiz olarak değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

GARANTİ KONUSUNDA TÜKETİCİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

- İNTRATEK A.Ş. tarafından verilen bu garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir.
- Kullanma kılavuzunda tarif edilen şeklin dışında kullanımdan dolayı meydana gelen arızalar.
 - Malın tüketiciye teslim tarihinden itibaren yüklenme, boşaltma ve taşıma sırasında düşme ve çarpma dolayısıyla meydana gelen hasarlar.

Garanti belgesinde ve malın üzerindeki seri numarasında tahrifat yapıldığı takdirde bu garanti belgesi geçersizdir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

	BAĞLI OLDUĞU İL / İLÇE	SERVİS	ADRES	TELEFON
		ADI / UNVANI		
1	MERKEZ	ENHELL INTRATEK A.Ş.	Atatürk Mah. Girne Cad. No:45	0216 456 60 60
2	İSTANBUL / KİŞİBAĞKALKIYI	MERKEZ SERVİS	Atatürk Mah. Alımdarözü Sk. No:12	0216 456 60 60
3	İSTANBUL / TOPKAPI	ZENMAK TİCARET	Fatılpaşa Cad.Fatılpaşa Sit.No:5	0212 612 50 83
4	İSTANBUL / ÖKMEYDANI	TUGRA ELEK.MEK.	Perpa Ticaret merkezi B Blok No.1988 Perpa	0212 320 59 80
5	İSTANBUL / K.ÇEKMECE	AYPAR ELEKTRİK	Fevziçakmak Mah.Ahmet Kocabayık Sok. No.23/4	0212 580 96 39
6	İSTANBUL / B.ÇEKMECE	SERMAK MAKİNA ELEKTRİK	Baykent Sk. Atatürk Cad. Tuna Sk. Cumhuriyet Mah. No.24	0212 872 00 66
7	İSTANBUL/ÜMRANİYE	BERK MAKİNA	Çağla Sokak No:13	0216 620 85 51
8	İSTANBUL / KARAKÖY	YILDIRIM BOBİNAJ	Tersane Cad. Tiryakioğlu İş Hanı Kat.1	0212 361 78 89
9	İSTANBUL / KARTAL	AYKUT ELEKTRİK	Eski Yakacak Yolu Cengiz Topel Cad. No:2 B	0216 488 42 68
10	İSTANBUL / ÜMRANİYE	ALTİNEL BOBİNAJ	Yukarı Dudullu Bostancı Yolu Kerem Sk. No:2/A	0216 540 28 77
11	ADANA	ÇAĞDAŞ BOBİNAJ	Sanayi Cırsu 776. Sok. No:5 B	0322 321 49 39
12	ADAPAZARI	AOG ELEKTRİK	Adnan Menderes Cad. Saka Sitesi No.18/C	0204 273 43 18
13	ADAPAZARI	TEKNİK-İŞ BOBİNAJ	Şerefiye Mah. Cımlar Sk. No:22/C	0264 614 82 12
14	AFYON	EMEK-İŞ BOBİNAJ	Dumlupınar Mah.Menderes Cad.Karahisar Apt. A Blok	0272 212 11 32
15	ADYAMAN / KAHTA	METİN BOBİNAJ	Fırat Mah. Ebu Saâk Cad. No.40	0416 725 55 07
16	AKSARAY	ÇELİKLER ELEKTRİK	Yeni Sanayi 10 Blok No.1	0382 215 11 03
17	AYDIN / SÖKE	SAVAŞ BOBİNAJ	Söke Sanayi Sitesi Demirciler Cad.E/4 Söke	0256 518 13 13
18	AYDIN / MERKEZ	HM TEKNİK BOBİNAJ	1. San.Sit. San. Cad.250. Sokak No.1/D	0256 212 58 99
19	ALANYA	USLU BOBİNAJ	Güler Pınar Mah.Oba Yolu Cad.Hidroloji Apt.No.27/B	0242 511 57 01
20	ALANYA	UĞUR TİCARET	Kurtdereli Caddesi No.44	0242 515 08 71
21	ANTALYA	ÖĞÜZLAR ELEKTRİK	Sedir MAH.Akm Cad.Hacı Uysak Apt.No.42/B	0242 344 80 00
22	ANTALYA / KORKUTEPE	TEKNİK ELEKTRİK BOBİNAJ	Yeni ÇARŞI 1. BLOK No.43	0242 643 02 16
23	ANTALYA / MANAVGAT	YAŞAR BOBİNAJ	Aşağı pazarı Mah. 1068 Sok. No: 19	0242 742 44 07
24	ANKARA / OSTİM	DEMİR TİCARET	İvedik Organize San. Ünyemler Sit.21.Cad.No.23	0312 395 40 20
25	ANKARA / OSTİM	YILDIRIM GÜÇ SİSTEMLERİ	Alınteri Bulvan Gül Yapı Koop.No.1/66	0312 386 17 10
26	ANKARA / SİNCAN	İNAN ELEKTRİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 3.Cadde Oba İş Mrk.No.32/B	0312 276 86 83
27	ANKARA	SEMİZ MAKİNA	Koşak Sok. No:53	0312 353 58 06
28	ANTAKYA / HATAY	PAKİŞ BOBİNAJ	Kurtuluş Cad. No.156	0226 215 64 73
29	BALİESİR	BAŞDEMİR BOBİNAJ	6 Eylül Mah.Usun Döşeme Sk. No.41/A	0266 239 86 23
30	BARTIN	YURTBAŞ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Camii Altı No.17	0378 228 23 63
31	BANDIRMA	KURTILAR BOBİNAJ	Atatürk Caddesi No.211	0266 713 38 88
32	BATMAN	TOPIZ BOBİNAJ	Otogar Karsısı 1512 Sokak No.50	0488 214 87 70
33	BATMAN	AKTİF BOBİNAJ	Yeni Mah. 1008 Sk. No:8	0488 214 56 64
34	BURSA	CANTURKLER BOBİNAJ	Uluyol Uğurlu Sokak No.16/B	0224 253 15 50
35	BURSA	HASRET HİRDAVAT	S.Garaj Mah. Gelibolu Sok.No.24	0224 256 11 40
36	BURSA / KEMALPAŞA	MAHMUT BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 17. Blok No.5	0224 618 01 01
37	BURSA / İNEGÖL	ÇAĞ TEKNİK BOBİNAJ	Yeni Sanayi Orhangazi Caddesi No.23	0224 715 57 37
38	BURSA / BENZİNLİ GRUP	MANAS MOTOR	Uluyol Fırn Sk. No.1-A	0224 255 13 06
39	BURDUR	YILDIRIM BOBİNAJ	Öğür Mahallesi Cumbuzlu Caddesi No.37/B	0248 233 76 96
40	BURDUR/BUCAK	ÖZBEK ELEKTRİK BOBİNAJ	Oğuzhan San.Sitesi No.38	0248 315 64 70
41	BOLU	TÜRKÖĞLÜ ELEKTRİK	İzzet Baysal Caddesi No.251/A	0374 213 63 89
42	BODRUM	EGE BOBİNAJ	Atatürk Bulvan Tamaş Karsısı	0252 319 10 50
43	BODRUM / BAHÇE GRUBU	KIÇIÇI ÇİFTLİK PET & GARDEN	Atatürk Bulvan No.14/A	0252 319 19 15
44	ÇÖRÜM	ELMOĞAN BOBİNAJ	Gülbiyik Mahal. Hamidiye Sok.No.8/C	0364 212 59 46
45	ÇANKIRI	ELVAN BOBİNAJ	Atatürk Caddesi Anıl İş Hanı No.12	0376 212 14 56
46	CANAKKALE	AYDOĞAN ELEKTRİK	Namık Kemal Mahallesi Köprübaşı Cad.53/A	0286 217 00 79
47	CANAKKALE / BIGA	ONALI BOBİNAJ	İstiklal Caddesi No.160	0286 316 49 66
48	DIYARBAKIR	GAMA BOBİNAJ	Urfa yolu üzeri Selahattin Eyyubi Mah. Kale Kooperatifi B blok No:33	0412 237 31 58
49	DİTARBAKIR	VURANEL BOBİNAJ	Peşas Mahallesi477 Sokak Çelebi 4 Apt.No.25	0412 252 48 58
50	DENİZLİ	GÜVEN BOBİNAJ	Eski Sarayköy Cad.Tamaşözü İş Hanı D Blok.N.3	0258 263 02 32

	BAĞLI OLDUĞU İL / İLÇE	SERVİS	ADRES	TELEFON
		ADI / ÜNVANI		
51	DENİZLİ	NUR BOBİNAJ	1.Sanayi Sitesi 156.Sokak No.16	0258 262 12 86
52	DENİZLİ	YÖRÜKÖĞLÜ MOTOR	2. Sanayi sitesi İsmir azfalı İleri No: 253	0258 371 04 00
53	EDİRNE	ERAY BOBİNAJ	Küçük Sanayi Sitesi 12.Blok No.9	0284 225 26 92
54	ELAZIĞ	KALENDER BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 11. Sokak No.43	0442 224 85 01
55	ERZURUM	BURSAN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 5. Blok No.135	0442 234 58 29
56	ERZİNCAN	KÖRFEZ ELEKTRİK	Sanayi Çarşısı 770 Sokak No.71	0446 223 09 59
57	ERZURUM	ÜMIT TEKNİK	Bakırcı Mahallesi Cennet Çeşme Cad.	0442 235 05 72
58	ESKİŞEHİR	BERAT BOBİNAJ	Güllük Mahallesi Hat Boyu Caddesi No.43/A	0222 323 23 79
59	ESKİŞEHİR / BENZİNLİ GRUP	ÖZ-DEVEOĞLU MOTOR BİSİKLET	Halıboyu Caddesi 5/A-8	0222 322 10 20
60	GAZİANTEP	KILIÇ BOBİNAJ	İsmetpaşa Mahallesi 1.Nolu Cadde No.3/B	0342 230 25 48
61	GAZİANTEP	KEN-MAKSAN TİCARET	Kurtuluş Mahallesi Şenyurt Caddesi No.22/A	0342 232 67 06
62	GİRESUN	YÖCELLER SOĞUTMA	Hacı Miktat Mahallesi Anadol Sokak No.32/B	0454 212 09 18
63	GİRESUN	ÖZCAN TEKNİK	Hacı Siyem Mah. Fatih Cad. No.94/B	0454 212 17 35
64	HOPAZ/ARTVİN	YILDIZ ÖZEL MOTOR SERVİS	Yeni San.Sitesi D.2 No.10	0466 351 57 76
65	İSPARTA	YUNUS ELEKTRİK BOBİNAJ	Eski Sanayi Mahallesi 3215 Sokak No.18	0246 218 73 97
66	İSKENDERUN	ULUSAL TEKNİK	Sanayi Sitesi 324/1 Sokak No.8	0326 616 09 31
67	İZMİT	GUÇ MÜHENDİSLİK	Körfez Sanayi Sitesi 13. Blok No.17	0262 335 33 24
68	İZMİT	TEKNİK KAROT	Gaziler Mah. İbrahimpaşa Cad. No.125 Gebze	0262 642 72 78
69	İZMİT	BOZKURT BOBİNAJ	Körfez Sanayi Sitesi Yeni İlaveler 4.Blok No.12	0262 335 22 18
70	İZMİR / KARABAĞLAR	BAHİŞ BOBİNAJ	4005 Sokak No.11 Kaymakamlı Cami Arkası	0232 253 25 59
71	İZMİR / BÖRNOVA	AYDIN BOBİNAJ	352/1 Sokak No.16 2.Sanayi Sitesi	0232 486 39 57
72	İZMİR / ÇANKAYA	HİZVER BOBİNAJ	1361 Sk. No.5	0232 484 03 28
73	İZMİR / HALKAPINAR	HAVASIS SERVİS	2818 Sok. Oto Plaza K.1 B.130 1.San.Sit.	0232 459 80 02
74	KAYSERİ	ÖZTEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Bölgesi 3.Cadde No.22 B	0352 336 60 03
75	KARABÜK	DAMLILA BOBİNAJ	Hürriyet Mahallesi İnönü Caddesi Aktay Sok.No.17/B	0370 412 77 00
76	KİRŞEHİR	EMEK BOBİNAJ	Kılıçöz San.Sit.23. Blok No.2	0386 252 62 40
77	KİRŞEHİR /KAMAN	DOĞAN BOBİNAJ	Cuma Mahallesi Ömer Hanık Cad.No.19	0386 712 47 96
78	KONYA	YAMAN BOBİNAJ	Fevzi Çakmak Mah.10563 Sokak No.7	0332 342 68 50
79	KUŞADASI	TEKNİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi C Blok No.32	0256 622 30 96
80	MALATYA	KAPLAN BOBİNAJ	Yeni San.Sit. 6.Cad. 4.Sk. No.11	0422 336 92 67
81	MUĞLA / FETHİYE	ONARIM BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 3.Yol 254 Sok.No.56 Fethiye	0252 612 27 42
82	MUĞLA	ÇAVUŞOĞLU BOBİNAJ	Milas San. Sitesi 3.Cadde No.54	0252 513 10 10
83	MARDİN	ER TEKNİK	Kardelen Sokak Barış Apt. Altı	0482 212 95 63
84	MERSİN	COŞKUN BOBİNAJ	Bahçe Mahallesi 4625 Sokak No.11/A	0324 337 31 61
85	NEVŞEHİR	ÇİFTGÜÇ ELEKTRİK	Yeni Sanayi Sitesi 8.Blok No.53	0384 213 19 96
86	RİZE	KALENDER BOBİNAJ	Sanayi Girişi No.6	0464 226 05 40
87	RİZE	AKSOY BOBİNAJ	Çarşı Mahallesi Hacı Eşref Cad.No.29/A	0464 214 80 99
88	RİZE / ÇAYELİ	PİNDAR ELEKTRİK BOBİNAJ	Yeni Belediye Sitesi Altı Petrol Ofisi Karşısı	0464 532 29 28
89	SAMSUN	İMAŞ SERVİS TEKNİK BOBİNAJ	Grup Sanayi Sitesi Ulus Cad. No.35/C	0464 532 29 28
90	SAMSUN	AKIŞ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Ulus Caddesi No.37	0362 238 76 26
91	SAMSUN / BAFRA	İŞİLDAR BOBİNAJ	Ataçam Cad. Belediye Dükkanları No.115	0362 238 07 23
92	SİVAS	TONSES TEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Çarşısı 23.Sokak No.27	0362 543 10 49
93	SİVAS (ENERJİTÖR)	ANC TEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Çarşısı 35.Sokak No.8	0346 221 21 56
94	SİVAS	BURSAL ELEKTRİK	Şehitler Caddesi Üzeri No.27/A	0346 223 56 51
95	SİLİVRİ	NUR TEKNİK	Piri Paşa Mahallesi Burhan Soyaktan Sokak No.21	0346 223 47 92
96	SANLIURFA	MİSİRLİ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 1. Cadde No.49/A	0212 727 32 03
97	TOKAT	ÇETİN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Cami Altı No.22 Tokat	0414 315 96 93
98	TRABZON	ÖZEN BOBİNAJ	Demirkurtar camii altı No.11	0356 214 63 07
99	VAN	ÖZEN ELEKTRİK BOBİNAJ	Cumhuriyet Caddesi Alpeçik Pasajı No.12	0462 325 43 23
100	VAN - ERÇİŞ	ÇEVİK BOBİNAJ	Kılla Caddesi Ordu evi önü	0432 214 22 30

